

D Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Archivieren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produktes.
Sie haben ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden nehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung. In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Solarlüfter ist zum Belüften oder Luftumwälzung im Garten- und Freizeitbereich geeignet.

Achtung: Es dürfen keine explosiven Gase oder ähnliches umgewälzt werden. Der Lüfter ist nicht explosionsgeschützt. Der Lüfter wird über das mitgelieferte Solarmodul betrieben. Je nach Sonneneinstrahlung wird Luft umgewälzt. Der Lüfter ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

GB Usage instructions

These instructions relate ONLY to this product and contain important information for using the product for the first time. Please keep these instructions for later reference and should always accompany the product in the event of transference to a new user.

1. Introduction

Dear Customer, thank you for purchasing the product.
With this solar product you purchased a product manufactured according to the current state of technology.

This product fulfils all requirements of the valid European and national regulations. The conformity was proved. The relevant declarations and documentation are deposited with the manufacturer.

To maintain this state and guarantee a safe operation, you as the user will have to follow this operating manual!

2. Safety Instructions

- In case of damages caused by not following this operating manual, the warranty rights will expire! We exclude liability for any consequential damages!

- We exclude liability for property or personal damages caused by inappropriate handling or not following the safety instructions.

- In these cases any guarantee rights will expire.

Due to safety and admission reasons (CE) it is not allowed to arbitrarily reconstruct and/or change the solar product. Therefore, please keep to the operating manual. The accident prevention rules of the association of the industrial trade cooperative association for electric plants and working material are to be considered in industrial environments.

3. Use in Accordance with the Regulations

The solar ventilator is suitable for ventilation or circulating air in the garden or in the leisure area.

Attention: No explosive gases or similar substances must be circulated. The ventilator is not protected against explosion. The ventilator is operated by means of the solar module supplied with it. Air is circulated according to the solar radiation. The ventilator is only suitable for operation inside.

The solar module needs direct sunlight to function. The performance depends heavily on the solar radiation.

Das Solarmodul benötigt direktes Sonnenlicht zur Funktion. Die Leistung des Lüfters ist stark abhängig von der Sonneneinstrahlung.

4. Montage und Inbetriebnahme

- Montage des Lüfters

Der Lüfter muß regengeschützt im Innenbereich montiert und kann über vier Montagebohrungen befestigt werden.

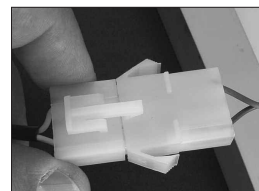
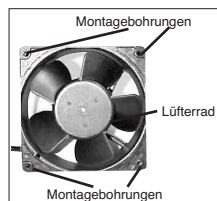
1. Rollen Sie das Anschlußkabel des Lüfters ganz aus.
2. Wählen Sie nun einen geeigneten Montageort für den Lüfter aus und schneiden Sie z. B. mit einer Stichsäge ein Loch mit der Abmessungen des Lüfterrades aus. Übertragen Sie z. B. mit einem Bleistift die Montagebohrungen und montieren Sie den Lüfter mit geeigneten Befestigungsmaterial. Beachten Sie dabei die Luftstromrichtung des Lüfters bei Betrieb. Diese wird durch einen Pfeil auf der Seite des Lüfters angezeigt.
3. Nach Bedarf kann das Lüfterschutzgitter mittels vier Schrauben befestigt werden. Dieses Schutzgitter muß im berührunggefährdeten Bereich montiert werden und schützt Sie vor Verletzungen bei Lüfterbetrieb.

- Montage und Anschluß des Solarmoduls

1. Wählen Sie für das Solarmodul einen möglichst nach „Süden“ gerichteten Ort innerhalb der Reichweite des Anschlußkabels aus.
2. Die Montage des Moduls kann über die Löcher an der Rückseite des Modulrahmens erfolgen. Bitte beachten Sie dabei, daß dieses Solarmodul bruchempfindlich ist und keiner mechanischen Belastung ausgesetzt werden darf.
3. Der Stecker des Anschlußkabels wird einfach in die Buchse an der Rückseite des Moduls eingesteckt. **Achtung:** Der Stecker ist verpolungsgeschützt, es darf beim Einstecken keine Gewalt angewendet werden.

5. Technische Daten

Betriebsspannung: 12-17 V
Solarmodul: 5 Wp kristallines Solarmodul
Luftumwälzung: max. ca. 61 m³/h
Zuleitung: 5 m



4. Installation

- Installation of the Ventilator

The ventilator must be installed inside with protection against rain and can be attached by means of four installation borings.

1. Unroll the connection cable at the Ventilator completely.
2. Now, select a suitable installation location for the ventilator and, for example, cut out a hole with the dimensions of the ventilator wheel with a compass saw. Transfer the installation borings, for example with a pencil, and install the ventilator with suitable attachment material. Pay attention to the direction of the air stream of the ventilator during operation at the same time. This is indicated by an arrow on the side of the ventilator.
3. The ventilator protective grille can be attached by means of four screws if needed. This protective grill must be installed in the area endangered by contact and will protect you against injury during ventilator operation.

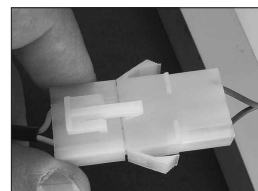
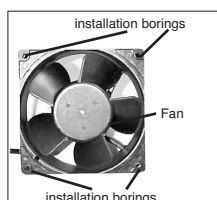
- Installation and Connection of the Solar Module

1. Select a location aligned southwards as far as possible within the range of the connection cable for the solar module.
2. The installation of the module can take place by means of holes on the back of the module frame. Please pay attention that this solar module is delicate and must not be subjected to any mechanical load at the same time.

The plug of the connection cable is simply plugged into the socket on the back of the module. Attention: The connector has reverse battery protection; no force must be used when plugging it in.

5. Technical Data

Operating voltage: 12-17 V
Solar module: 5 Wp crystalline solar module
Air circulation: max. approx. 61 m³/h
Supply line: 5 m



F Mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'applique exclusivement à la solaire.

Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation de la product. Ces informations doivent être observées même lorsque vous donnez ce produit à des tiers. Par conséquent, archivez ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, Nous vous remercions d'avoir opté pour cette produit.

La produit que vous venez d'acheter est un produit qui a été conçu et fabriqué suivant les dernières connaissances techniques. Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été attestée et les explications et documents correspondants sont déposés chez le fabricant.

Afin de préserver l'état de la lampe et de garantir un fonctionnement sans dangers, vous devez, en tant qu'utilisateur, observer ce mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité



- En cas de dommages occasionnés suite à la non-observation de ce mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé !

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !

- En cas de dommages matériels ou corporels occasionnés suite à une manipulation non conforme ou à la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité.

- Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), la transformation et/ou la modification de la solaire de sa propre initiative n'est pas autorisée. Veillez à ce que la lampe solaire soit mise en service de façon conforme.

A cet effet, observez ce mode d'emploi. Dans les établissements industriels, les prescriptions relatives à la prévention contre les accidents, établies par l'association de la corporation professionnelle pour les installations et les moyens d'exploitation électriques, doivent être respectées.

3. Utilisation conventionnelle

Le ventilateur solaire est destiné à aérer ou à brasser l'air dans le domaine du jardin et des loisirs.

Attention: Il est strictement interdit de brasser des gaz explosifs ou similaires. Le ventilateur n'est pas protégé contre les explosions. Le ventilateur fonctionne par l'intermédiaire du module solaire livré. L'air est ainsi brassé en fonction du rayonnement du soleil. Le ventilateur est seulement destiné à un usage en intérieur.

Le module solaire doit être exposé à la lumière directe du soleil afin de fonctionner. La puissance du ventilateur dépend ainsi considérablement du rayonnement du soleil.

NL Gebruiksaanwijzing

Deze bedieningshandleiding hoort uitsluitend bij de product. Deze bedieningshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor de inbedrijfstelling en de bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt. Archiveer bijgevolg deze bedieningshandleiding na het lezen.

1. Inleiding

Zeer geachte klant. Wij danken u voor de aankoop van de product.

Met deze product heeft u een product gekocht dat volgens de huidige stand van de techniek gebouwd werd. Dit product voldoet aan de vereisten van de geldige Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd bewezen, de dienovereenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

Om deze status te behouden en om een gevaarloos bedrijf te verzekeren moet u, als gebruiker, deze bedrijfshandleiding in acht nemen!

2. Veiligheidsaanwijzingen



- Bij schaden, die veroorzaakt worden door het niet naleven van deze bedieningshandleiding, vervalt de aanspraak op garantie!
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor volgschaden!

- Bij materiële of persoonlijke schaden, die veroorzaakt worden door een onvakkundige bediening of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

- In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.

Omwille van veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is het niet toegestaan om de zonnepaneel eigenhandig om te bouwen en/of te veranderen. Verzeker een vakkundige inbedrijfstelling van de product.

In industriële inrichtingen moeten de voorschriften voor de ongevallenpreventie van de industriële beroepsvereniging voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen nageleefd worden.

3. Gebruik conform de voorschriften

De ventilator op zonne-energie is bedoeld voor de beluchting of luchtcirculatie in de tuin- en recreatiebranche.

Let op: Er mogen geen explosieve gassen of dergelijke gecirculeerd worden. De ventilator is niet explosie veilig. De ventilator wordt via de bijgeleverde zonnemodule aangedreven. Afhankelijk van de zonne-instraling wordt lucht gecirculeerd. De ventilator is uitsluitend bedoeld voor binnengebruik.

De zonnemodule werkt alleen met direct zonlicht. Het vermogen van de ventilator is sterk afhankelijk van de zonne-instraling.

4. Montage et mise en service

- Montage du ventilateur

Le ventilateur doit être monté à l'abri de la pluie en intérieur et peut être fixé à l'aide de des quatre trous de montage.

1. Déroulez complètement le cordon de raccordement sur le ventilateur.
2. Choisissez ensuite un emplacement de montage approprié et coupez par exemple à l'aide d'une scie sauteuse un trou correspondant aux dimensions de la roue du ventilateur. Marquez ensuite, avec un crayon à papier par exemple, les trous de montage et montez le ventilateur avec un matériel de fixation approprié. Veuillez observer la direction du courant de l'air du ventilateur en mode de service. Celle-ci est indiquée par une flèche sur le coté du ventilateur.
3. En cas de besoin, il est possible de monter la grille de protection du ventilateur à l'aide de quatre vis. Cette grille de protection est nécessaire dans les endroits où il y a risque de contact et protège ainsi des blessures lorsque le ventilateur est en service.

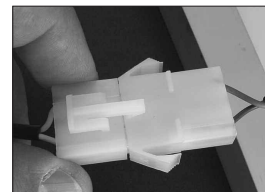
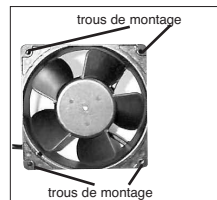
- Montage et raccord du module solaire

1. Veuillez si possible choisir un emplacement orienté vers le « sud » en tenant compte de la portée du cordon de raccordement.
2. Il est possible de fixer le module à l'aide des trous se trouvant à l'arrière du cadre du module. Veuillez considérer que ce module solaire peut rompre et ainsi qu'aucune charge mécanique ne doit y être appliquée.

Il suffit d'enficher la fiche mâle du cordon de raccordement dans la prise femelle se trouvant à l'arrière du module. Attention : la prise est polarisée, il ne faut en aucun cas appliquer de force lors du raccord.

5. Spécifications techniques

Tension de service :	12-17 V
Module solaire :	module solaire cristallin Wp
Brassage de l'air :	env. 61 m ³ /h max.
Cordon d'alimentation :	5 m



4. Montage en ingebruikname

- Montage van de ventilator

De ventilator moet tegen de regen beschermd, binnen worden gemonteerd en kan via de vier voorgeboorde montagegaten worden bevestigd.

1. Rol de aansluitkabel aan de ventilator helemaal af.
2. Kies nu voor de ventilator een geschikte montageplaats uit en maak, bijv. met behulp van een decoupeerzaag, een gat met de afmetingen van de ventilator-waaijer. Markeer bijv. met een potlood de montagegaten en monteer de ventilator met geschikt bevestigingsmateriaal. Let hierbij op de richting van de luchtstroom als de ventilator in werking is. Deze wordt aangeduid door een pijl op de zijkant van de ventilator.
3. Indien nodig kan het beschermrooster door middel van vier schroeven voor de ventilator worden bevestigd. Dit beschermrooster moet gemonteerd worden als er gevaar voor aanraking bestaat, en beschermt tegen letsels tijdens de werking van de ventilator.

- Montage en aansluiting van de zonnemodule

1. Kies voor de zonnemodule een zo goed mogelijk naar het zuiden gerichte plaats binnen de reikwijdte van de aansluitkabel.
2. De montage van de module kan gebeuren via de gaten aan de achterzijde van het moduleframe. Houd er a.u.b. rekening mee dat deze zonnemodule breekbaar is en niet aan mechanische belastingen mag worden blootgesteld.

De stekker van de aansluitkabel wordt gewoon in het contact aan de achterzijde van de module gestoken. Let op: De stekker is beveiligd tegen poolwisseling; bij het insteken mag geen geweld worden gebruikt.

5. Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	12-17 V
Zonnemodule:	kristallijne 5Wp-zonnemodule
Luchtcirculatie:	max. ca. 61 m ³ /h
Aansluitkabel:	5 m

